



Distr.: General
30 June 2017
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس

تقرير الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس عن الجزء الثالث من دورته الأولى، المعقودة في بون في الفترة من ٨ إلى ١٨ أيار/مايو ٢٠١٧

المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٢	٣-١	.....	أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال).
٢	١١-٤	.....	ثانياً - المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال).
٢	٦-٤	.....	ألف - انتخاب أعضاء المكتب
٣	٨-٧	.....	باء - إقرار جدول الأعمال
٤	١١-٩	.....	جيم - تنظيم أعمال الدورة
٥	٣٧-١٢	.	ثالثاً - التقرير عن بنود جدول الأعمال من ٣ إلى ٨ (البند من ٣ إلى ٨ من جدول الأعمال).
١٢	٣٨	.....	رابعاً - مسائل أخرى (البند ٩ من جدول الأعمال).
١٢	٤٢-٣٩	.....	خامساً - اختتام الدورة وتقرير الدورة (البند ١٠ من جدول الأعمال).



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.17-10936(A)



* 1 7 1 0 9 3 6 *

أولاً- افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

- ١- عُقد الجزء الثالث من الدورة الأولى للفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس (فريق اتفاق باريس) في مركز المؤتمرات العالمي في بون، ألمانيا، في الفترة من ٨ إلى ١٨ أيار/مايو ٢٠١٧.
- ٢- وافتتحت الرئيسة المتشاركتان لفريق اتفاق باريس السيدة سارة باشان (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية)، والسيدة جو تيندال (الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية)، الجزء الثالث من الدورة الأولى يوم الإثنين الموافق ٨ أيار/مايو ٢٠١٧، ورحبتا بجميع الأطراف والمراقبين. ورحبتا كذلك بالسيدة آنا سيرزيسكو (الأطراف في المرفق الأول) بوصفها المقررة.
- ٣- وأدلى ممثلو ٧١ طرفاً ببيانات، منها ١٤ بيانا باسم المجموعة الأفريقية؛ وتحالف الدول الجزرية الصغيرة، والمجموعة العربية، والأرجنتين والبرازيل وأوروغواي، والتحالف البوليفاري لشعوب أمريكا، والبرازيل والصين والهند وجنوب أفريقيا (مجموعة بلدان الأربعة)، وائتلاف أمم الغابات المطيرة، ومجموعة السلامة البيئية، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء، ومجموعة ال ٧٧ والصين، والرابطة المستقلة لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي، وأقل البلدان نمواً، البلدان النامية المتقاربة التفكير، والمجموعة الجامعة. وأدلى ببيانات أيضاً باسم منظمات غير حكومية بيئية، ومنظمات تُعنى بالشعوب الأصلية، ومنظمات غير حكومية نقابية، ومنظمات غير حكومية تُعنى بالنساء وبالقضايا الجنسانية، ومنظمات غير حكومية تُعنى بالشباب.

ثانياً- المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف- انتخاب أعضاء المكتب

(البند الفرعي ٢(أ) من جدول الأعمال)

- ٤- نظر فريق اتفاق باريس في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال في جلسته الثامنة والتاسعة المعقودتين في ٨ و ١٨ أيار/مايو ٢٠١٧ على التوالي. وفي الجلسة الثامنة، أبلغت الرئيسة المتشاركتان لفريق اتفاق باريس الأطراف أن المشاورات بشأن انتخاب مكتب الفريق لا تزال جارية. وفي الجلسة التاسعة، أفاد السيد كولن بيك (جزر سليمان)، نائب رئيس دورة مؤتمر الأطراف الثانية والعشرين، نيابة عن السيد هلموت هويسكي (النمسا)، نائب رئيس مؤتمر الأطراف في دورته الثانية والعشرين، أن المشاورات بشأن انتخاب مكتب الفريق قد انتهت وأن الترشيحات لمنصبي الرئيسين المتشاركين للفريق قد استُلمت. وأفاد أيضاً أن رؤساء ومنسقي المجموعات الإقليمية والدول النامية الجزرية الصغيرة توصلوا إلى استنتاجات بشأن انتخاب الرئيسين المتشاركين لفريق اتفاق باريس، فأوصوا بأن تجري الانتخابات في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧ وبإعادة انتخاب السيدة سارة باشان (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول) والسيدة جو تيندال (الأطراف المدرجة في المرفق الأول) رئيستين متشاركتين للفريق للمرة الثانية على التوالي لمدة سنة واحدة. ودعا رؤساء ومنسقي المجموعات الإقليمية والدول النامية الجزرية الصغيرة فريق اتفاق باريس إلى الموافقة على هاتين التوصيتين.
- ٥- ووفقاً للتوصيتين أعلاه، وافق فريق اتفاق باريس على أن يجري انتخاب الرئيستين المتشاركيتين للفريق لدى افتتاح دورته الأولى المستأنفة في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، وعندئذ سينتخب فريق اتفاق باريس السيدة سارة باشان (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول)

والسيدة جو تيندال (الأطراف المدرجة في المرفق الأول) رئيسيتين متشاركتين للفريق للمرة الثانية على التوالي لمدة سنة واحدة.

٦- ودكر فريق اتفاق باريس أن الترشيح لمنصب مقرر الفريق لا يزال مفتوحاً وشجع المجموعات الإقليمية على تقديم مرشح في أقرب وقت ممكن. ولاحظ الفريق أن الرئيسيتين المتشاركتين والمقررة الحاليين ستبقين في مناصبهن للفترة من موعد انعقاد الجزء الثالث من الدورة الأولى إلى موعد انعقاد الجزء ٤ من الدورة الأولى لفريق اتفاق باريس عملاً بالفقرة ٢ من المادة ٢٢ من مشروع النظام الداخلي المعمول به.

باء- إقرار جدول الأعمال

(البند الفرعي ٢(ب) من جدول الأعمال)

٧- أقر فريق اتفاق باريس جدول أعمال دورته الأولى في جلسته الثانية المعقودة في ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٦^(١). واتفق الفريق في الجزء الثاني من دورته الأولى على أنه بعد بدء نفاذ اتفاق باريس في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦، لا يتطلب الأمر أي عمل إضافي في إطار البند الفرعي ٨(أ) من جدول أعماله، "التحضير لبدء نفاذ اتفاق باريس"^(٢).

٨- واستجابة للدعوة التي قدمها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الحادية عشرة^(٣)، أحال مؤتمر الأطراف، في دورته الثانية والعشرين، المسائل المتعلقة بصندوق التكيف إلى الفريق اتفاق باريس^(٤). واتفق فريق اتفاق باريس في الجزء الثاني من دورته الأولى على النظر في تلك المسائل في إطار البند ٨ من جدول أعماله، في سياق المداولات في إطار البند الفرعي بعنوان "التحضير لعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس"^(٥). وسيواصل فريق اتفاق باريس النظر في المسائل المتعلقة بصندوق التكيف في إطار هذا البند الفرعي من جدول الأعمال، الذي أعيد ترقيمه، وفقاً للفقرة ٧ أعلاه، على أنه البند الفرعي ٨(أ) من جدول الأعمال، على النحو المبين أدناه:

١- افتتاح الدورة.

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) انتخاب أعضاء المكتب؛

(ب) اعتماد جدول الأعمال؛

(ج) تنظيم أعمال الدورة.

٣- مزيد من الإرشادات فيما يتعلق بالجزء الخاص بالتخفيف في المقرر ١/م أ-٢١ بشأن:

(أ) خصائص المساهمات المحددة وطنياً، على النحو المشار إليه في الفقرة ٢٦؛

(١) FCCC/APA/2016/2، الفقرة ٩.

(٢) FCCC/APA/2016/4، الفقرة ٩.

(٣) المقرر ١/م أ-١١، الفقرة ٩.

(٤) FCCC/CP/2016/10، الفقرة ١٨.

(٥) FCCC/APA/2016/4، الفقرة ٥.

- (ب) معلومات لتيسير وضوح المساهمات المحددة وطنياً وشفافيتها وفهمها، على النحو المشار إليه في الفقرة ٢٨؛
- (ج) حساب مساهمات الأطراف المحددة وطنياً، على النحو المشار إليه في الفقرة ٣١.
- ٤- مزيد من الإرشادات فيما يخص البلاغ المتعلق بالتكيف المشار إليه في الفقرتين ١٠ و ١١ من المادة ٧ من اتفاق باريس بوصفه، في جملة أمور أخرى، عنصراً من عناصر المساهمات المحددة وطنياً.
- ٥- الطرائق والإجراءات والمبادئ التوجيهية لإطار الشفافية الخاص بالإجراءات والدعم المشار إليه في المادة ١٣ من اتفاق باريس.
- ٦- المسائل المتعلقة بعملية استخلاص الحصيلة العالمية المشار إليها في المادة ١٤ من اتفاق باريس:
- (أ) تحديد مصادر المدخلات لاستخلاص الحصيلة العالمية؛
- (ب) وضع طرائق استخلاص الحصيلة العالمية.
- ٧- الطرائق والإجراءات اللازمة لفعالية سير عمل اللجنة المعنية بتيسير التنفيذ وتعزيز الامتثال المشار إليها في الفقرة ٢ من المادة ١٥ من اتفاق باريس.
- ٨- مسائل أخرى تتعلق بتنفيذ اتفاق باريس:
- (أ) التحضير لعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس؛
- (ب) تقييم التقدم الذي أحرزته الهيئتان الفرعيتان والهيئات المنشأة فيما يتعلق بالأعمال المنوطة بها بموجب اتفاق باريس والجزء الثالث من المقرر ١/م-أ-٢١، بغية تعزيز وتيسير التنسيق والاتساق في تنفيذ برنامج العمل وعند الاقتضاء، اتخاذ إجراءات قد تشمل تقديم توصيات.
- ٩- مسائل أخرى.
- ١٠- اختتام الدورة والتقارير عن أعمالها.

جيم- تنظيم أعمال الدورة

(البند الفرعي ٢ (ج) من جدول الأعمال)

- ٩- نظر فريق اتفاق باريس في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال في جلسته الثامنة وأشار إلى أنه كان قد وافق في الجزء الأول من دورته الأولى على طرائق تنظيم أعماله خلال هذه الدورة الأولى^(٦). وبالتالي، تم إنشاء فريق اتصال للنظر في البنود ٣-٨ من جدول الأعمال في مكان واحد، وأطلق الفريق مشاورات غير رسمية بشأن كل بند من بنود جدول الأعمال. واتفق فريق اتفاق باريس على أن هذه المشاورات غير الرسمية سوف يتولى تيسرها الميسران المتشاركان التاليان:

(٦) FCCC/APA/2016/2، الفقرة ٢١.

- (أ) البند ٣ من جدول الأعمال: السيد سين ليانغ شياو (سنغافورة) والسيدة غيرترود فولانسكي (النمسا)؛
- (ب) البند ٤ من جدول الأعمال: السيد نيكولاس زامبرانو (إكوادور) والسيدة بيث لافندر (كندا)؛
- (ج) البند ٥ من جدول الأعمال: السيد غزيان غاو (الصين) والسيد أندرو راكسترو (الولايات المتحدة الأمريكية)؛
- (د) البند ٦ من جدول الأعمال: السيد غزوليسا نغوادالا (جنوب أفريقيا) والسيدة إيلزي بروس (لاتفيا)؛
- (هـ) البند ٧ من جدول الأعمال: السيدة جانين فيلسون (بليز) والسيد بيتر هورن (أستراليا)؛
- (و) البند ٨ من جدول الأعمال (المسائل المتعلقة بصندوق التكيف): السيدة ماريا ديل بيلار بوينو (الأرجنتين) والسيد بيتير تيربسترا (هولندا)؛
- (ز) البند ٨ من جدول الأعمال (مسائل أخرى): السيدة سارة بعشان (المملكة العربية السعودية) والسيدة جو تيندال (نيوزيلندا).
- ١٠ - والتأم فريق الاتصال هذا أربع مرات، منها لقاء في ٩ أيار/مايو للإيدان بانطلاق الأعمال، وفي ١١ أيار/مايو لتقييم الوضع، ومرتين في ١٧ أيار/مايو للنظر في مشروع الاستنتاجات التي اقترحتها الرئيسة المتشاركتان لفريق اتفاق باريس. وفضلاً عن ذلك، واستجابة لطلبٍ مقدمٍ من الأطراف، عقد فريق اتفاق باريس يوم ١٣ أيار/مايو اجتماعاً لفريق الاتصال لإتاحة الفرصة للأطراف لإجراء مناقشة تفاعلية مع ممثلي لجنة التكيف، وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، واللجنة الدائمة المعنية بالتمويل، والصندوق الأخضر للمناخ بشأن الوضع الذي بلغته أعمالهم المتعلقة بتنفيذ برنامج العمل في إطار اتفاق باريس.
- ١١ - وفي ١٣ أيار/مايو أيضاً، عقد فريق اتفاق باريس جلسة عامة غير رسمية بالاشتراك مع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (هيئة المشورة) والهيئة الفرعية للتنفيذ (هيئة التنفيذ) للنظر في الروابط الكامنة في عمل الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن تنفيذ برنامج العمل المندرج في إطار اتفاق باريس^(٧). وفي هذا الاجتماع، قدّم رؤساء الهيأتين الفرعيتين عروضاً بشأن البنود المتصلة باتفاق باريس من جدول أعمال كل واحدة من الهيأتين.

ثالثاً - التقرير عن بنود جدول الأعمال من ٣ إلى ٨

١ - الإجراءات

- ١٢ - نظر فريق اتفاق باريس في هذه البنود مجتمعةً في جلسته التاسعة وجلسته التاسعة المستأنفة المعقودتين يوم ١٨ أيار/مايو، واعتمد الاستنتاجات المعدلة شفهيًا الواردة أدناه.

(٧) المقرر ١/م أ-٢١، الفقرة ٩.

٢- الاستنتاجات

١٣- لاحظ فريق اتفاق باريس أن مؤتمر الأطراف قد اتخذ الإجراءات التالية في دورته الثانية والعشرين:

(أ) طلب إلى هيئة التنفيذ وهيئة المشورة وفريق اتفاق باريس والهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية أن تسرع في عملها بشأن برنامج العمل المبين في الفقرات من ٥ إلى ٧ من المقرر ١/م أ ت-١، وأن تحيل النتائج إلى مؤتمر الأطراف في أجل أقصاه موعد انعقاد دورته الرابعة والعشرين (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨)^(٨)؛

(ب) قرر استكمال برنامج العمل المدرج في إطار اتفاق باريس بأسرع ما يمكن وإحالة النتائج إلى مؤتمر/اجتماع الأطراف في اتفاق باريس في أجل أقصاه موعد انعقاد الجزء الثالث من دورته الأولى، المقرر عقده بالتزامن مع الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف، لينظر فيها ويعتمدها^(٩).

١٤- واتفق فريق اتفاق باريس على تسريع عمله وفقاً لذلك، وأكد من جديد التزامه بالعمل بجد وعلى وجه السرعة للوفاء بولايته في أسرع وقت ممكن، وفي موعد أقصاه الدورة الرابعة والعشرون لمؤتمر الأطراف.

١٥- وأحاط فريق اتفاق باريس بما يلي:

(أ) حلقة العمل المعقودة خارج فترة الدورات بشأن البند ٥ من جدول الأعمال، المعنون "الطرائق والإجراءات والمبادئ التوجيهية لإطار الشفافية الخاص بالإجراءات والدعم المشار إليهما في المادة ١٣ من اتفاق باريس"، والتقرير المتعلق بها^(١٠)؛

(ب) اجتماع المائدة المستديرة المعقود قبل فترة الدورات بشأن البند ٣ من جدول الأعمال، المعنون "مزيد من الإرشادات فيما يتعلق بالجزء الخاص بالتخفيف في المقرر ١/م أ-٢١"؛

(ج) حلقة العمل المعقودة قبل فترة الدورات بشأن البند ٤ من جدول الأعمال، المعنون "مزيد من الإرشادات فيما يخص البلاغ المتعلق بالتكيف المشار إليه في الفقرتين ١٠ و ١١ من المادة ٧ من اتفاق باريس بوصفه، في جملة أمور أخرى، عنصراً من عناصر المساهمات المحددة وطنياً"؛

(د) الوثائق المعدّة لهذه الدورة^(١١).

١٦- ورحب فريق اتفاق باريس بتلقيه فيما يتصل بهذه الدورة أكثر من ١٠٠ ورقة مقدمة من الأطراف^(١٢) والجهات صاحبة المصلحة من غير الأطراف^(١٣).

(٨) المقرر ١/م أ-٢٢، الفقرة ١٠.

(٩) المقرر ١/م أ-٢٢، الفقرة ١٢.

(١٠) FCCC/APA/2017/INF.2 و Add.1.

(١١) FCCC/APA/2017/INF.1 و FCCC/APA/2017/INF.2 و Add.1 و FCCC/APA/2017/INF.3.

(١٢) متاحة في العنوان التالي: <http://unfccc.int/5900>.

(١٣) متاحة في العنوان التالي: <http://unfccc.int/7478>.

١٧- واتفق فريق اتفاق باريس على أن الأنشطة والوثائق المشار إليها في الفقرتين ١٥ و ١٦ أعلاه، التي أتيحت خارج فترة الدورات أو قبلها، ساعدت في تسهيل فهم أفضل لبنود جدول الأعمال ذات الصلة، وفي توضيح آراء الأطراف بشأنها، وقدمت مدخلات مفيدة في المفاوضات الجارية في إطار فريق اتفاق باريس. ولاحظ فريق اتفاق باريس أن من المهم كفالة المشاركة الفعالة للأطراف في هذه الأنشطة، وأن تنظيمها ينبغي أن يكون موافقاً لهذه المشاركة. وطلب فريق اتفاق باريس إلى رئيسه المتشركتين إصدار مذكرة غير رسمية تبين الآراء التي أعرب عنها في حلقة العمل السابقة للدورة المشار إليها في الفقرة ١٥ (ج) أعلاه.

١٨- ولاحظ فريق اتفاق باريس أن تقدماً هاماً قد أُحرز في هذه الدورة في الانتقال من المناقشات المفاهيمية إلى العمل التقني المركز، بما يشمل، حسب الاقتضاء، تناول العناصر النصية. وشدد فريق اتفاق باريس على الحاجة إلى إحراز تقدم بشأن جميع البنود بطريقة متسقة ومتوازنة وكفالة اتباع نهج منسق ومتسق فيما يتعلق بالمسائل ذات الصلة التي يجري تناولها في إطار هيئة التنفيذ وهيئة المشورة. وكان تشكيل مجموعة اتصال - تابعة لفريق اتفاق باريس - معنية بالروابط مع الهيئات المنشأة وتنظيم الجلسة العامة المشتركة غير الرسمية لهيئة التنفيذ وهيئة المشورة وفريق اتفاق باريس خلال هذه الدورة قد حظي بالتقدير، وأوصى فريق اتفاق باريس بأن تُبحث مسألة تنظيم مثل هذه الأنشطة في الدورات المقبلة.

١٩- وأكد فريق اتفاق باريس مجدداً التزامه بمواصلة العمل على نحو جامع وشفاف وفعال وبتوجيه من الأطراف. وتحقيقاً لهذه الغاية، اتفق على أن يواصل في الجزء الرابع من دورته الأولى (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧) تطبيق طرائق تنظيم عمله التي كان قد اعتمدها في الجزء الأول من دورته الأولى^(١٤).

٢٠- وأشار فريق اتفاق باريس إلى ما أُحرز من تقدم بشأن بنود موضوعية مدرجة في جدول أعماله وفق ما ورد في المذكرات غير الرسمية التي أعدها ميسرو المشاورات غير الرسمية المعنيون بهذه البنود، على مسؤوليتهم الخاصة^(١٥). واتفق الفريق على أن هذه المذكرات يمكن أن تكون مفيدة لعمله في المستقبل.

العمل الإضافي المطلوب بشأن كل بند من البنود

٢١- فيما يتعلق بالدعوات الموجهة إلى الأطراف من أجل تقديم ورقات مركزية توضح آراءها بشأن بنود جدول أعمال فريق اتفاق باريس، وفق ما يرد بيانه في الفقرات ٢٣(أ)، ٢٤(أ)، ٢٥(أ)، ٢٦(أ) و ٢٧(أ) أدناه، أشار الفريق إلى أن مجالات التركيز التي اقترح تقديم آراء بشأنها تستخدم مصطلحات مختلفة من بند لآخر، مما يعكس الديناميات الفردية للمفاوضات في كل مجموعة غير رسمية. واتفق الفريق على أن يواكب التقدم في المفاوضات استعمال مصطلحات أكثر اتساقاً لزيادة تيسير الانتقال إلى وضع مقترحات نصية وعناصر مشاريع نصوص بشأن جميع البنود المدرجة في جدول أعمال فريق اتفاق باريس.

(١٤) FCCC/APA/2016/2، الفقرة ٢١.

(١٥) متاحة على العنوان التالي http://unfccc.int/meetings/bonn_may_2017/in-session/items/10277.php يُؤخى من المذكرات التي يُعدها الميسرون المتشركون أن تستخلص بصورة غير رسمية الآراء التي أعربت عنها بعض الأطراف حتى الآن بشأن بنود جدول الأعمال ذات الصلة، وهي لا تعبر بالضرورة عن آراء جميع الأطراف. وليس الغرض من المذكرات الحكم مسبقاً على ما قد تود الأطراف الاضطلاع به، ولا الحيلولة دون إبداء الأطراف آراء أخرى قد تكون لديها في المستقبل. ولا ترد الآراء المقدمة في المذكرات مرتبة حسب درجة أهميتها ولا تعني وجود أي توافق في الآراء بين الأطراف ولا تؤسس لأي مفاوضات في المستقبل.

٢٢- وبخصوص اجتماعات المائدة المستديرة المشار إليه في الفقرات ٢٣ (ج) و ٢٤ (د) و ٢٥ (ب) و ٢٦ (ب) و ٢٧ (ب) أدناه، اتفق فريق اتفاق باريس على ما يلي:

(أ) ستكون اجتماعات المائدة المستديرة مفتوحة أمام الأطراف والدول المراقبة فقط؛

(ب) إذا اتفقت الأطراف، سيُعدّ الميسرون المشاركون المعيّنون لكل بند ذي صلة من جدول الأعمال في الجزء الرابع من الدورة الأولى لفريق اتفاق باريس، على مسؤوليتهم الخاصة، وتوجيه من الرئيسين المشاركون للفريق، مذكرة غير رسمية تبين الآراء التي أعرب عنها في اجتماع المائدة المستديرة ذي الصلة وسيقدمون تلك المذكرة لإتاحتها للأطراف في أقرب وقت ممكن بعد ذلك.

٢٣- وفيما يتصل بالبند ٣ من جدول الأعمال، اتخذ فريق اتفاق باريس الخطوات التالية:

(أ) بعد أن وضع في اعتباره مضمون المذكرة غير الرسمية التي أعدها الميسران المشاركون المعينان بهذا البند^(١٦)، دعا الأطراف إلى أن تقدم بحلول ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧ وقرارات مركزية^(١٧)، تتناول فيها أموراً منها العناصر والمسائل التي وردت خطوطها العامة في تلك المذكرة والكيفية التي قد تدرج بها في التوجيه، دون المساس بالعمل الجاري في إطار هذا البند من جدول الأعمال؛

(ب) طلب إلى الأشخاص الذين اضطلعوا بتيسير المناقشات في إطار هذا البند من جدول الأعمال خلال الجزء الثالث من الدورة الأولى لفريق اتفاق باريس، أن يعدوا، بحلول ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، بدعم من الأمانة، ورقة غير رسمية تستخلص أوجه التقارب والتباين والخيارات، حسب الاقتضاء، استناداً إلى آراء الأطراف المعرب عنها في الورقات المشار إليها في الفقرة ٢٣ (أ) أعلاه، دون إغفال آراء الأطراف أو إعادة تفسيرها أو الحكم مسبقاً عليها؛

(ج) طلب إلى الأمانة أن تُنظّم، بتوجيه من الرئيسين المشاركون لفريق اتفاق باريس، اجتماع مائدة مستديرة يعقد يوم الاثنين ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧^(١٨). وينبغي إسناد مهام تيسير اجتماع المائدة المستديرة إلى الأشخاص الذين سيعيّنون لتيسير المناقشات في الجزء الرابع من الدورة الأولى لفريق اتفاق باريس. وينبغي أن يتيح اجتماع المائدة المستديرة أيضاً مناحاً من الانفتاح والعمل البناء للمضي قدماً بالعمل الجاري في إطار البنود الفرعية الثلاثة من هذا البند من جدول الأعمال، وأن يأخذ في الاعتبار الورقة غير الرسمية المشار إليها في الفقرة ٢٣ (ب) أعلاه.

٢٤- وفيما يتصل بالبند ٤ من جدول الأعمال، اتخذ فريق اتفاق باريس الخطوات التالية:

(أ) دعا الأطراف إلى أن تقدم، بحلول ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، وقرارات مركزية بشأن المقترحات المتعلقة بالعناصر والخطوط العامة 'المجردة' الواردة في المذكرة غير الرسمية المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال^(١٩)؛

(١٦) متاحة في العنوان التالي: http://unfccc.int/files/meetings/bonn_may_2017/in-session/application/pdf/informal_note_apa_3_for_publication_final.pdf

(١٧) ينبغي للأطراف أن تقدم آراءها عن طريق بوابة تقديم المعلومات في العنوان التالي: <http://www.unfccc.int/5900>.

(١٨) ستراعى في توقيت اجتماع المائدة المستديرة أنشطة افتتاح دورة مؤتمر الأطراف والحاجة إلى تقليل احتمال حدوث تصادم في الآراء.

(١٩) متاحة في العنوان التالي: http://unfccc.int/files/meetings/bonn_may_2017/in-session/application/pdf/apa_4_informal_note_final.pdf

(ب) طلب إلى الأمانة أن تعدّ، بحلول ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، ورقة تقنية تُضَمِّنُها خلاصة المعلومات المتصلة بالتكيف الواردة في المساهمات المحددة وطنياً، وخطط التكيف الوطنية، والبلاغات الوطنية الأخيرة؛

(ج) طلب إلى الأشخاص الذين اضطلعوا بتيسير المناقشات في إطار هذا البند من جدول الأعمال خلال الجزء الثالث من الدورة الأولى لفريق اتفاق باريس أن يعدوا، بتوجيه من الرئيسين المشاركين للفريق وبدعم من الأمانة، ورقة غير رسمية تلخص الورقات المشار إليها في الفقرة ٢٤ (أ) أعلاه بحلول ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧؛

(د) طلب إلى الأمانة أن تنظم، بتوجيه من الرئيسين المشاركين لفريق اتفاق باريس، اجتماع مائدة مستديرة قبل فترة الدورات، يعقد يوم السبت ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، لتيسير العمل في إطار هذا البند من جدول الأعمال، مع مراعاة الورقات والمذكرة غير الرسمية المشار إليها في الفقرة ٢٤ (أ) أعلاه.

٢٥- وفيما يتصل **بالبند ٥** من جدول الأعمال، اتخذ فريق اتفاق باريس الخطوتين التاليتين:

(أ) دعا الأطراف إلى أن تقدم، بحلول ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، ورقات مركزية تراعي "العناوين والعناوين الفرعية" الممكنة الواردة في مرفق المذكرة غير الرسمية التي أعدها الميسران المشاركون المعنيين بهذا البند^(٢٠). ودُعيت الأطراف أيضاً إلى أن تبين، عند تقديم آرائها، حسب الاقتضاء، التفاصيل التشغيلية المحددة ضمن "العناوين والعناوين الفرعية" الممكنة؛

(ب) طلب إلى الأمانة أن تنظم، بتوجيه من الرئيسين المشاركين، اجتماع مائدة مستديرة تعقد قبل فترة الدورات يومي السبت ٤ والأحد ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، مع التركيز على المسائل الواردة في ورقات الأطراف المشار إليها في الفقرة ٢٥ (أ) أعلاه، بما يشمل أيضاً مناقشات تقنية بشأن كيفية تناول تقارير الأطراف المسائل الشاملة لعدة قطاعات الواردة في المادة ١٣ من اتفاق باريس، بما في ذلك فقراتها ٢-٤، في جملة أمور أخرى. وستتناول اجتماع المائدة المستديرة المسائل التالية:

'١' في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر: شفافية الدعم المقدم والمتلقى؛ واستعراض الخبراء التقني، وتناول التقدم من منظور تيسيري ومتعدد الأطراف، مع التركيز في الحالتين على شفافية الدعم؛

'٢' في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر: شفافية العمل فيما يتصل بالتخفيف وشفافية العمل فيما يتصل بالتكيف.

٢٦- وفيما يتصل **بالبند ٦** من جدول الأعمال، اتخذ فريق اتفاق باريس الخطوتين التاليتين:

(أ) دعا الأطراف إلى أن تقدم، بحلول ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، ورقات مركزية بشأن العناصر الممكنة للخطوط العامة النصية لتحديد مصادر مدخلات طرائق استخلاص الحصيلة العالمية ومصادر تهيئتها، مع مراعاة، حسب الاقتضاء، آراء الأطراف الواردة في المذكرة غير الرسمية المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال^(٢١)؛

(٢٠) متاحة في العنوان التالي: http://unfccc.int/files/meetings/bonn_may_2017/in-session/application/pdf/apa2017_i5_informal_note_by_the_co-facilitators.pdf

(٢١) متاحة في العنوان التالي: http://unfccc.int/files/meetings/bonn_may_2017/in-session/application/pdf/final_informal_noteapa1_3_18052017@1800.pdf

(ب) طلب إلى الأمانة أن تُنظّم، بتوجيه من الرئيسيتين المتشاركتين، اجتماع مائدة مستديرة قبل فترة الدورات، يعقد يوم الأحد ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، لتيسير العمل في إطار هذا البند من جدول الأعمال، مع مراعاة الورقات والمذكرة غير الرسمية المشار إليها في الفقرة ٢٦(أ) أعلاه.

٢٧- وفيما يتصل بالبند ٧ من جدول الأعمال، اتخذ فريق اتفاق باريس الخطوات التالية:
(أ) دعا الأطراف إلى أن تقدم، بحلول ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، وقرارات مركزية وفقاً لما اقترح في مرفق المذكرة غير الرسمية بشأن هذا البند من جدول الأعمال^(٢٢)؛

(ب) طلب إلى الأمانة أن تنظم، بتوجيه من الرئيسيتين المتشاركتين، اجتماع مائدة مستديرة، يعقد يوم الاثنين ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧^(٢٣)، لتيسير العمل في إطار هذا البند من جدول الأعمال، مع مراعاة الورقات والمذكرة غير الرسمية المشار إليها في الفقرة ٢٧(أ) أعلاه.

٢٨- وفيما يتصل بالبند ٨ من جدول الأعمال، اتخذ فريق اتفاق باريس الخطوات التالية:
(أ) رحب بالتقدم المحرز أثناء هذه الدورة، على صعيد تبادل الآراء والمعلومات بشأن صندوق التكيف، الذي بينته المذكرة غير الرسمية المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال^(٢٤)؛

(ب) طلب إلى الأمانة أن تُجمّع وتتيح في الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية، بحلول ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، قائمة بجميع القرارات السابقة التي اتخذت بشأن صندوق التكيف والتي تتناول مسائل الإدارة والترتيبات المؤسسية، والضمانات، والطرائق التشغيلية؛

(ج) أحاط علماً بتبادل الآراء بين الأطراف بشأن الخطوات الإجرائية لمشاريع المقررات التي ستعرض على مؤتمر/اجتماع أطراف باريس في دورته الأولى لينظر فيها ويعتمدها والمتعلقة بالمسائل التالية^(٢٥):

- ١' التقدم المحرز والخطوات الإجرائية لتمكين المنتدى المعني بتنفيذ تدابير التصدي أن يكون في خدمة اتفاق باريس عملاً بالفقرتين ٣٣ و ٣٤ من المقرر ١/م أ-٢١؛
- ٢' الخطوات الإجرائية لطرائق الاعتراف بجهود التكيف التي تبذلها البلدان الأطراف النامية بموجب الفقرة ٣ من المادة ٧ من اتفاق باريس والفقرة ٤١ من المقرر ١/م أ-٢١.

٢٩- ودعا فريق اتفاق باريس الأطراف إلى إثارة الموضوع المشار إليه في الفقرة ٢٨(ج) ١' أعلاه أثناء مفاوضات هيئة المشورة وهيئة التنفيذ بشأن المسألة ذات الصلة. وأعربت الأطراف عن رأي مؤداه أنها تفهم أن مشروع المقرر الذي يجري إعداده من جانب هاتين الهيئتين الفرعيتين بشأن

(٢٢) متاحة في العنوان التالي: http://unfccc.int/files/meetings/bonn_may_2017/application/pdf/apa_item7_informalnote_provisional_17may2017@1100_final.pdf

(٢٣) انظر الحاشية ٢٠ أعلاه.

(٢٤) متاحة في العنوان التالي: http://unfccc.int/files/meetings/bonn_may_2017/in-session/application/pdf/apa_8_a_informal_note.pdf

(٢٥) انظر المذكرة غير الرسمية للميسرين المتشاركون المعنيين بهذا البند، وهي متاحة في العنوان التالي: http://unfccc.int/files/meetings/bonn_may_2017/in-session/application/pdf/apa_informal_note_by_the_co-chairs_item_8ab_final_version_2017.05.17.pdf

الفقرة ٣٤ من المقرر ١/م أ-٢١ سيتضمن حكماً يُكْمِل الخطوة الإجرائية المتمثلة في أن يقرر مؤتمر/اجتماع أطراف باريس في دورته الأولى أن المنتدى المعني بتنفيذ تدابير التصدي يجب أن يكون في خدمة اتفاق باريس، عملاً بالمادة ١٩ من اتفاق باريس. وفي ضوء ذلك، اتفق فريق اتفاق باريس على أن لا حاجة إلى أن يواصل الفريق النظر في هذه المسألة في إطار البند ٨.

٣٠- وفيما يتصل بالمسألة المشار إليها في الفقرة ٢٨ (ج)٢٠٠٠، أعلاه، أوصى فريق اتفاق باريس بأن تتناول الدورة الثالثة والعشرون لمؤتمر الأطراف (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧) الحاجة إلى وضوح إجرائي فيما يتعلق بمشروع المقرر الذي سيعرض على مؤتمر/اجتماع أطراف باريس لينظر فيه ويعتمده في دورته الأولى. واتفق فريق اتفاق باريس، فيما يتصل بهذه المسألة، على أنه في حال أفضت الدورة الثالثة والعشرون لمؤتمر الأطراف إلى هذا الوضوح الإجرائي، فلن تدعو الحاجة إلى مواصلة البحث ضمن فريق اتفاق باريس في إطار البند ٨ من جدول الأعمال.

٣١- واتفق فريق اتفاق باريس على أن يواصل خلال الجزء الرابع من دورته الأولى نظره في ما تبقى من المسائل الإضافية الممكنة^(٢٦)، وفق ما يرد في المذكرة غير الرسمية التي أصدرتها الرئيسة المتشاركتان^(٢٧).

٣٢- ودعا فريق اتفاق باريس الأطراف إلى أن تقدم، بحلول ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، آراءها بشأن السبل التي من شأنها أن تكفل في الفترة التي تلي الجزء الرابع من دورته الأولى المضى قدماً بالعمل على نحو متسق ومتوازن ومنسق، مع مراعاة المسائل ذات الصلة التي يجري بحثها في إطار هيئة التنفيذ وهيئة المشورة.

٣٣- وفيما يتصل بجميع بنود جدول أعمال فريق اتفاق باريس التي دُعيت الأطراف إلى إبداء رأيها بشأنها مع مراعاة الأسئلة التوجيهية أو مجالات التركيز المقترحة، أكد فريق اتفاق باريس أن الأسئلة ومجالات التركيز لا تقيد بأي شكل من الأشكال حرية الأطراف في أن تقدم آراءها بخصوص أي جانب من القضايا المدرجة في جدول أعمال فريق اتفاق باريس.

٣٤- وجدد فريق اتفاق باريس دعوته^(٢٨) للأطراف والمراقبين المعتمدين إلى أن يقدموا قبل كل دورة من دوراته معلومات وآراء ومقترحات بشأن أي عمل يضطلع به الفريق.

٣٥- وأشار فريق اتفاق باريس إلى اعتزام رئيسه المتشاركتين إصدار مذكرة تصورات لتقديم عرض عام عن نتائج هذه الدورة ولاقتراح خيارات بشأن سبل المضى قدماً، استناداً إلى الآراء

(٢٦) المسائل المشار إليها هي: (١) طرائق الإبلاغ كل سنتين عن المعلومات المالية المتعلقة بتقديم الموارد المالية العامة إلى البلدان النامية وفقاً للفقرة ٥ من المادة ٩ من اتفاق باريس؛ (٢) والتوجيهات الأولية الصادرة من مؤتمر/اجتماع أطراف باريس إلى الكيانات التشغيلية للألية المالية (الصندوق الأخضر للمناخ ومرفق البيئة العالمية) بموجب الفقرة ٨ من المادة ٩ من اتفاق باريس والفقرات ٥٨ و ٦١-٦٣ من المقرر ١/م أ-٢١؛ (٣) والتوجيهات الأولية الصادرة من مؤتمر/اجتماع أطراف باريس إلى صندوق أقل البلدان نمواً والصندوق الخاص لتغير المناخ وفقاً للفقرة ٥٨ من المقرر ١/م أ-٢١؛ (٤) وتوجيهات مؤتمر/اجتماع أطراف باريس بشأن تعديل المساهمات الراهنة المحددة وطنياً بموجب الفقرة ١١ من المادة ٤ من اتفاق باريس؛ (٥) وتحديد هدف كمي جماعي جديد بشأن التمويل وفقاً للفقرة ٥٣ من المقرر ١/م أ-٢١.

(٢٧) متاحة في العنوان التالي: http://unfccc.int/files/meetings/bonn_may_2017/in-session/application/pdf/apa_informal_note_by_the_co-chairs_item_8ab_final_version_2017.05.17.pdf

(٢٨) FCCC/APA/2016/2، الفقرة ٢٣.

والأفكار التي طرحتها الأطراف أثناء الدورة والتي أعربت عنها من خلال ما قدمته من ورقات. وسترمي المذكرة إلى إحراز تقدم في عمل فريق اتفاق باريس، دون المساس بأي خيارات أو مقترحات قد تقدمها الأطراف في المستقبل.

٣٦- وأحاط فريق اتفاق باريس علماً بالآثار التقديرية المترتبة في الميزانية على الأنشطة المقرر أن تنفذها الأمانة عملاً بالأحكام الواردة في الفقرات ٢٤(د) و ٢٥(ب) و ٢٦(ب) أعلاه.

٣٧- وطلب فريق اتفاق باريس أن تضطلع الأمانة بالإجراءات المطلوبة في هذه الاستنتاجات رهنأ بتوافر الموارد المالية.

رابعاً- مسائل أخرى

(البند ٩ من جدول الأعمال)

٣٨- لم تُقر أي مسائل أخرى ولم يُنظر في أي منها.

خامساً- اختتام الدورة وتقرير الدورة

(البند ١٠ من جدول الأعمال)

١- الآثار الإدارية والمتعلقة بالميزانية

٣٩- في الجلسة التاسعة، أبلغت الرئيسة المتشاركتان لفريق اتفاق باريس الأطراف، وفقاً لأحكام المادة ١٥ من مشروع النظام الداخلي المطبق حالياً، بأنه ستترتب آثار إدارية ومالية على الاستنتاجات المعتمدة أثناء الدورة. وفي هذا الصدد، أبلغت الأمانة العامة فريق اتفاق باريس بأنه سيلزم إيجاد موارد إضافية بمبلغ ٣٨٥ ٠٠٠ يورو لسداد تكاليف الأنشطة التي صدر بها تكليف لما تبقى من السنة علاوة على الميزانية الأساسية المعتمدة لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧.

٢- اختتام الدورة وتقرير الدورة

٤٠- نظر فريق اتفاق باريس، في جلسته التاسعة، في مشروع التقرير عن الجزء الثالث من دورته الأولى واعتمده، وأذن للمقرر باستكمال تقرير الدورة، بمساعدة من الأمانة وتوجيه من الرئيسة المتشاركتين.

٤١- وأدلى ممثلو ١٩ بلداً ببيانات، منها بيانات باسم المجموعة الأفريقية، وتحالف الدول الجزرية الصغيرة، والمجموعة العربية، والأرجنتين والبرازيل وأوروغواي، ومجموعة البلدان الأربعة، وائتلاف أمم الغابات المطيرة، ومجموعة السلامة البيئية، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء، ومجموعة الـ ٧٧ والصين، والرابطة المستقلة لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي، وأقل البلدان نمواً، والبلدان النامية المتقاربة التفكير، والمجموعة الجامعة.

٤٢- وفي الجلسة نفسها، قرر فريق اتفاق باريس تعليق الدورة واستئنافها في بون في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧ بالتوازي مع الدورة ٤٧ لهيئة المشورة والدورة ٤٧ لهيئة التنفيذ.